

ACTA DEL CONCILIO ASESOR DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO
(SIGLAS EN INGLÉS DELAC)
Lunes, 5 de noviembre del 2018
Oficina Del Distrito Unificado de Alhambra
Sala de Conferencias DE Alhambra a la 5:30PM

En asistencia

Florence Goh – Coordinadora del Desarrollo del Idioma Inglés
Christa Van Orden – Directora de la educación Pre-escolar/Primaria
Ana Haskins- especialista de la Instrucción, Desarrollo del Idioma inglés
Adele Rodarte- Secretaria Ejecutiva del Desarrollo del Idioma Inglés
Monica Ruiz – Escuela Primaria Brightwood
Jane Fung – Escuela Primaria Emery Park
Khai To – Escuela Primaria Fremont
Ada Lopez – Escuela Primaria Garfield
Mrlon Palencia – Escuela Primaria Granada
Rocio Hernandez – Escuela Primaria Monterey Highlands
Le Gui – Escuela Primaria Marguerita
Rosario Araujo – Escuela Primaria Northrup
Hilda Felipe – Escuela Primaria Park
Alma Lopez – Escuela Primaria Park
Tai Song Tan – Escuela Primaria Ramona
Jody Li – Escuela Primaria Repetto
He Huang – Escuela Primaria Ynez
Josephine Chen – Escuela Preparatoria Alhambra (Coordinadora Escolar)
Noemi Rattray - Escuela Preparatoria Century (Coordinadora Escolar)
Lien Luu- Escuela Preparatoria Mark Keppel (Coordinadora Escolar)
Zhong Qi Liu – Escuela Preparatoria Mark Keppel
Zhang Xiao Yu – Escuela Preparatoria San Gabriel

Elementos de la Agenda :

Bienvenida Florence Goh dio la bienvenida a todos y presentó a Christa Van Orden, Directora de la Educación Pre-Escolar/Primaria, a Ana Haskins, Especialista de Instrucción y a Adele Rodarte, Secretaria ejecutiva del Desarrollo del Idioma Inglés. Pidió si un voluntario presidía la reunión ya que el presidente designado estaba ausente. La Sra. Jody Li se hizo voluntaria y llamó a orden la reunión.

Juramento de lealtad –Jody Li dirigió al comité en el Juramento de Lealtad a la Bandera.

Aprobación de la reunión – Jody Li pidió al comité que revisara el acta de la reunión del Comité de DELAC con fecha 9 de abril del 2018. Jody preguntó que si los estatutos permitían un vice-presidente en caso que el presidente no estuviera presente. La Sra. Goh dijo que revisaría los estatutos y si no está descrito en los estatutos, ella haría una enmienda para agregarlo. Luego de una breve revisión, Jane Fung hizo una moción para aprobar el acta. La moción fue secundada por Rocío Hernández y fue aprobada por unanimidad.

La Sra. Goh le pidió a cada representante de los planteles escolares que se introdujeran.

Transacciones Nuevas:

I. Reclasificación: La Sra. Goh expresó que acabamos de celebrar nuestras reclasificaciones de 316 estudiantes del año escolar 2017-2018 y 379 estudiantes del año escolar 2016-2017. Repasó los criterios.

1. Examen De Desarrollo Del Idioma Inglés de California (CELDT) 2017
2. Examen tomado por todo estudiante según el nivel de grado
 - a. Grados de 1º a 3º Evaluación Preliminar del Distrito

- b. Grados del 4º al 8º SBAC/CASSPP (Consortio de Evaluación *Smarter Balanced*/Evaluación del Logro y Progreso de los estudiantes en California)
3. Aportaciones del maestro - Uso del Sistema de Supervisión Del Progreso
4. Contribución de los padres

La Sra. Goh compartió que el ser identificado como un estudiante del programa EL es una gran ventaja. El Estado impone obligatoriedad en proporcionar ayuda adicional y programas de apoyo para sus alumnos. Mostró una gráfica que demuestra lo bien que se están desempeñando en la evaluación del SBAC de Lenguaje inglés, Literatura y matemáticas. La Sra. Li pidió una aclaración sobre el estado estudiantil de *EO* (solamente en inglés), *EL* (aprendiz de inglés), *IFEP* (dominio inicial de inglés fluido) y *RFEP* (Reclasificación hacia Dominio y Fluidez en Inglés). La Sra. Li preguntó si la presentación en *Power Point* podría compartirse con los miembros del comité para que ellos mismos lo compartieran en los planteles escolares. La Sra. Goh lo consultará con los especialistas de la instrucción de cada plantel.

Un poco después la Sra. Goh compartió los criterios para el año escolar 2018-2019 y también compartió el enlace del Ministerio de Educación de California: <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rd/interimreclass1819.asp>

1. Evaluación de ELP; ELPAC del año escolar 2017/2018
2. Examen tomado por todo estudiante según el nivel de grado
3. Grados de 1º al 3º Evaluación Preliminar del Distrito
4. Grados del 4º al 8º SBAC/CASSPP(Consortio de Evaluación *Smarter Balanced*/Evaluación del Logro y Progreso de los estudiantes en California)
5. Aportación y contribución de los padres y maestros

La Sra. Goh explicó las Normas de Dominio de ELPAC/ELD; y compartió el enlace para obtener más información, <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>; como también la correlación entre los niveles de ELPAC y los tres niveles de habilidad en las Norma de ELD, y como aparecerán en la tarjeta de calificaciones.

II. Identificación de Aprendices de Inglés – La Sra. Goh explicó la importancia de equidad en proporcionar apoyo a nuestros Aprendices de Inglés, cómo el Estado de California exige la identificación de los alumnos a través de la Encuesta Del Idioma en el Hogar que es completada por los padres, y cómo ellos responden a las cuatro preguntas:

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo(a) cuando empezó a hablar?
2. ¿Qué idioma habla su hijo con más frecuencia?
3. ¿Qué idioma usan (padres o tutores legales) en casa con más frecuencia cuando le hablan a su hijo(a)?
4. ¿Qué idioma hablan los adultos con más frecuencia en el hogar (padres, tutores legales, abuelos, o cualquier otro adulto)?

La Sra. Goh explicó que las evaluaciones se basadas dependiendo se responde a estas preguntas.

III. Programas Educativos, Instrucción y Estrategias de ELD de AUSD – La Sra. Goh compartió los programas de ELD y las estrategias utilizadas según el nivel de grado.

1. Primaria: Idioma Inglés Regular e Inmersión en doble idioma
2. Preparatoria: Inmersión de estructurada en ingles
 - a. SEI ½, ¾, 5/6 Inglés A – G
 - b. Clases de contenido SIDAE
3. Instrucción de EL
 - a. ELD Designado
 - b. ELD Integrado
 - c. Estrategias de OCDE GLAD (Diseño Guia y Adquisición del Idioma del Departamento de Educación del Condado de Orange)
 - d. Mapas de ideas
 - e. Inglés 3D

IV. Plan Maestro – La Sra. Goh dijo que estamos en proceso de redactar/actualizar nuestro Plan Maestro de EL. Este describirá los planes que tiene el distrito sobre los programas y estrategias para apoyar a su hijo(a). Esperamos presentarlo a la Junta Directiva en junio del 2019.

V. Demostración de GLAD (Diseño, Guía y Adquisición del Idioma) – La Sra. Goh dijo que el distrito ha capacitado a 364 maestros(as) de primaria y a finales de este año escolar habrá capacitado a 107 maestros de las escuelas preparatorias. Introdujo a Ana Haskins para que presentara 3 o 4 estrategias de GLAD. La Sra. Haskins hizo uso de estudiantes voluntarios para demostrar las estrategias.

1. Pictórica – Cuando el maestro(a) está enseñando directamente a los alumnos con:
 - a. Uso de combinación de colores – los alumnos pueden comparar los artículos por color
 - b. Uso de apoyo por medio de pictogramas para trabajar con alumnos de EL emergentes en grupos pequeños.
 - c. Uso de tarjetas de palabras con alumnos de "Expanding EL" y facilitar el aprendizaje del lenguaje académico
 - d. Uso del ensayo oral – practica al hablar con su estudiante

La Sra. Haskins dijo que durante el taller de escritura, usan códigos de color, gestos con la manos, demostraciones, instrucciones dadas paso a paso o modelaje para asegurarse que los alumnos entiendan, usen lo que ya han aprendido/sus conocimientos previos. Compartió que los maestros también festejan los países de donde vienen sus alumnos, usan el conocimiento que los estudiantes ya han adquirido y así seguir ampliándolo.

2. Coro/canto GLAD – demostración con alumnos
 - a. Proporciona la práctica del vocabulario
 - b. Incorpora el vocabulario académico a un nivel alto
 - c. El filtrado bajo es efectivo en hacer que los niños tome riesgos
 - d. Los movimientos de las manos ayudan a la comprensión
 - e. Crea una cultura de aula festejando a los escritores y apoya las mini-lecciones
3. Oraciones patrones– Categoría gramatical
 - a. Proporciona práctica del vocabulario académico, categorías gramaticales, y estructura de la oración
 - b. Pasa del lenguaje oral y se mueve a través de la lectura y la
 - c. Regresar a las normas

Cierre de la reunion – La Sra. Goh anunció las fechas de inscripción para los programas de inmersión doble en español y mandarín y les pidió que compartieran esto con otros padres. Se invitó a los padres a que asistieran a las reuniones de PAC en la sala de conferencias Marengo West. La reunión se dio por terminada a las dieciocho horas con treinta y dos minutos.

GLOSARIO DE ACRÓNIMOS	
CASSPP	Evaluación de California del Logro y Progreso del Estudiante
CELDT	Evaluación de California del Desarrollo del Lenguaje
DELAC	Concilio Asesor del Idioma Inglés del Distrito
EL	En el Aprendizaje de Inglés
ELP	Programa del Aprendizaje de Inglés
ELPAC	Evaluación de California del Dominio del Idioma Inglés
EO	Solamente en Inglés
GLAD	Diseño, Guía y Adquisición del Idioma
IFEP	Competente Inicial en Inglés Fluido
OCDE	Departamento de Educación del Condado de Orange
RFEP	Reclasificación a Dominio Fluido en Inglés
SBAC	Consortio de Evaluación <i>Smarter Balanced</i>